

Porównanie tłumaczeń Hioba 9:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przesuwa ziemię z jej miejsca, tak że drżą jej filary.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	On przesuwając ziemię z jej miejsca, tak że drżą jej filary.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	On wstrząsa ziemią z jej miejsca i trzęsą się jej filary.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	On wzrusza ziemię z miejsca swego, a słupy jej trzęsą się.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	który wzrusza ziemię z miejsca jej i słupy jej wstrząsają się,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On ziemię porusza w posadach, tak iż się trzęsą jej filary.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przesuwa ziemię z jej miejsca, tak że jej podstawy się chwieją.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	On porusza ziemię w posadach tak, że chwieją się jej kolumny.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Porusza ziemię z jej miejsca i trzęsą się jej fundamenty.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On wstrząsa ziemią w jej posadach, tak że chwieją się jej fundamenty.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він трясє піднебесну від основ, її стовпи зрушуються.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	który ze swego miejsca wstrząsa ziemią, tak, że drżą jej filary;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	On sprawia, że ziemia się trzęsie i przenosi ze swego miejsca, tak iż dygoczą jej filary.